



GO



GO

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

① What's in the box



x 1



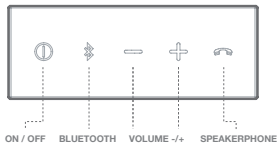
x 1

GO

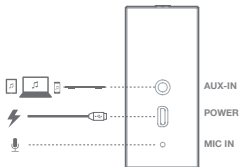
Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

2 Buttons



3 Connections



GO

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

4 Bluetooth

1. Bluetooth connection



2. Music control



GO

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

5 Speakerphone



6 LED indication

Status	LED indication
Not connected	Slow blinking
Pairing mode / Incoming call	Fast blinking
Connected	On
Low Power	Blinking
Charging	On



Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

EN

- Bluetooth® version: 4.0
- Support: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (iOS 7 compatible), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40 mm
- Rated power: 3.0 W
- Frequency response: 160 Hz – 20 kHz
- Signal-to-noise ratio: ≥80 dB
- Battery type: Lithium-ion polymer (3.7 V, 600 mAh)
- Battery charge time: 1.5 hrs @ 0.5 A
- Music playing time: up to 5 hours (varies by volume level and audio content)
- Bluetooth® transmitter power: 0–4 dBm
- Bluetooth® transmitter frequency range: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x W x D): 67.91 x 82.50 x 29.95 (mm)
- Weight: 150 g

ES

- Versión Bluetooth®: 4.0
- Compatibilidad: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (compatible con iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transductor: 1 x 40 mm
- Potencia nominal: 3,0 W
- Intervalo de frecuencias: 160 Hz – 20 kHz
- Relación señal ruido: ≥80 dB
- Tipo de batería: Ion litio polimérica (3,7 V, 600 mAh)
- Tiempo de carga de la batería: 1,5 h a 0,5 A
- Tiempo de reproducción de música: hasta 5 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)
- Potencia del transmisor Bluetooth®: 0–4 dBm
- Alcance de frecuencia del transmisor Bluetooth®: 2,402–2,480 GHz
- Modulación del transmisor Bluetooth®: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Dimensiones (ancho x alto x prof.): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Peso: 150 g

FR

- Version Bluetooth®: 4.0
- Support : A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (compatible iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducteur : 1 x 40 mm
- Puissance nominale : 3,0 W
- Réponse en fréquence : 160 Hz – 20 kHz
- Rapport signal sur bruit : ≥80 dB
- Type de batterie : Lithium-ion polymère (3,7 V, 600 mAh)
- Temps de charge de la batterie : 1,5 h à 0,5 A
- Durée de lecture de la musique : jusqu'à 5 heures (fonction du niveau du volume et du contenu audio)
- Puissance de l'émetteur Bluetooth® : 0–4 dBm
- Bande de fréquences de l'émetteur Bluetooth® : 2,402–2,480 GHz
- Modulation de l'émetteur Bluetooth® : GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Dimensions (H x L x P) : 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Poids : 150 g

PT

- Versão do Bluetooth®: 4.0
- Suporte a: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (compatível com iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transdutor: 1 x 40 mm
- Potência nominal: 3,0 W
- Resposta de frequência: 160 Hz a 20 kHz
- Relação sinal-ruído: ≥80 dB
- Tipo de bateria: Polímero de íon de lítio (3,7 V, 600 mAh)
- Tempo de carregamento da bateria: 1,5 h a 0,5 A
- Tempo de reprodução de música: até 5 horas (varia com o nível do volume e o conteúdo de áudio)
- Potência do transmissor Bluetooth®: 0–4 dBm
- Faixa de frequência do transmissor Bluetooth®: 2,402 a 2,480 GHz
- Modulação do transmissor Bluetooth®: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Dimensões (A x L x P): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Peso: 150 g



Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

DE

- Bluetooth®-Version: 4.0
- Kompatibilität: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (kompatibel mit iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Signalumwandler: 1 x 40 mm
- Nennleistung: 3,0 W
- Frequenzabhängigkeit: 160Hz – 20kHz
- Rauschabstand: >80 dB
- Batterie: Lithium-Ionen-Polymer (3,7V, 600mAh)
- Batterieladezeit: 1,5 Stunden @ 0,5A
- Musikwiedergabedauer: bis zu 5 Stunden (abhängig von der Lautstärke und dem Audioinhalt)
- Bluetooth®-Übertragungsleistung: 0–4 dBm
- Frequenzbereich der Bluetooth® - Übertragung: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth®-Übertragungsmodulation: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Abmessungen (H x B x T): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Gewicht: 150g

NL

- Bluetooth® versie: 4.0
- Ondersteunt: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (iOS 7 compatibel), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40 mm
- Nominaal vermogen: 3.0 W
- Frequentiebereik: 160Hz – 20kHz
- Signaal-ruisverhouding: >80 dB
- Type batterij: Lithium-ion polymeer (3.7V, 600mAh)
- Opladtid batterij: 1,5 uur @ 0,5A
- Muziek speelduur: maximaal 5 uur (verschilt per volumeniveau en audio-inhoud)
- Bluetooth® transmitter vermogen: 0–4 dBm
- Bluetooth® transmitter frequentiebereik: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth® transmitter modulatie: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Afmetingen (H x B x L): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Gewicht: 150g

IT

- Bluetooth® versione: 4.0
- Supporto: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (compatibile con iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Trasduttore: 1 x 40 mm
- Potenza nominale: 3,0 W
- Risposta di frequenza: 160Hz – 20kHz
- Rapporto segnale-rumore: >80 dB
- Tipo di batteria: Polimeri di litio (3,7 V, 600 mAh)
- Tempo di carica della batteria: 1,5 ore a 0,5A
- Durata in riproduzione musica: fino a 5 ore (varia a seconda del livello del volume e dei contenuti audio)
- Potenza del trasmettitore Bluetooth®: 0–4 dBm
- Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®: 2,402–2,480 GHz
- Modulazione del trasmettitore Bluetooth®: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensioni (alt. x largh. x prof.): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Peso: 150g

NO

- Bluetooth®-versjon: 4.0
- Støtte: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (kompatibel med iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transduser: 1 x 40 mm
- Nominell effekt: 3.0 W
- Frekvensrespons: 160Hz – 20kHz
- Signal-til-lyd-ratio: >80 dB
- Batteritype: Lithium-ion-polymer (3.7 V, 600 mAh)
- Ladetid for batteri: 1,5 timer @ 0,5 A
- Musikk spilletid: opptil 5 timer (varierer avhengig lydnivå og innhold)
- Strøm for Bluetooth®-sender: 0–4 dBm
- Frekvensområde for Bluetooth®-sender: 2,402–2,480 GHz
- Modulasjon for Bluetooth®-sender: GFSK, $\pi/4$ -DQPSK, 8DPSK
- Dimensjoner (H x B x D): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Vekt: 150 g



Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

FI

- Bluetooth®-versio: 4.0
- Tuki: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (iOS 7 yhteensopiva), HFP V1.6, HSP V1.2
- Anturi: 1 x 40 mm
- Nimellisteho: 3,0 W
- Taajuusvaste: 160 Hz – 20 kHz
- Signaali-kohinasuhde: ≥80 dB
- Akkutyypit: Litium-ion-polymeeri (3,7 V 600 mAh)
- Akun latausaika: 1,5 hr @ 0,5 A
- Musiikin toistoaika: jopa 5 h (vaihtelee äänenvoimakkuuden tason ja audiosisällön pohjalta)
- Bluetooth®-lähettimen teho: 0–4 dBm
- Bluetooth®-lähettimen taajuusväli: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth®-lähettimen modulaatio: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Mitat (K x L x S): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Paino: 150 g

SV

- Bluetooth®-version: 4.0
- Stöd för: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (iOS 7-kompatibel), HFP V1.6, HSP V1.2
- Element: 1 x 40 mm
- Klassad effekt: 3,0 W
- Frekvensomfång: 160 Hz – 20 kHz
- Signal/brus-förhållande: ≥80 dB
- Batterityp: Litiumjonpolymer (3,7 V, 600 mAh)
- Laddningstid för batteriet: 1,5 timmar @ 0,5 A
- Musikspeltid: Upp till 5 timmar (beroende på volym och ljudinnehåll)
- Bluetooth®-sändarens effekt: 0–4 dBm
- Bluetooth®-sändarens frekvensomfång: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth®-sändarens modulering: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Dimensioner (H x B x D): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Vikt: 150 g

RU

- Версия Bluetooth®: 4.0
- Поддерживаются: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (совместимость с iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Преобразователь: 1 x 40 мм
- Номинальная мощность: 3,0 Вт
- Эффективный рабочий диапазон частот: 160 Гц – 20 кГц
- Коэффициент «сигнал-шум»: ≥80 дБ
- Тип аккумулятора: Литиево-ионный полимер (3,7 В, 600 мА^ч)
- Время зарядки аккумулятора: 1,5 ч при 0,5 А
- Время воспроизведения музыки: до 5 часов (зависит от уровня громкости и аудиосодержимого)
- Мощность передатчика Bluetooth®: 0–4 дБмВт
- Частотный диапазон передатчика Bluetooth®: 2,402–2,480 ГГц
- Модуляция передатчика Bluetooth®: гаусс. част. modul. π/4-относ. квадрат. фаз. modul. относ. восьмер. фаз. modul.
- Габариты (В x Ш x Г): 67,91 x 82,5 x 29,95 мм
- Вес: 150 г

DA

- Bluetooth®-version: 4.0
- Understøttelse: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (iOS 7-kompatibel), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transducer: 1 x 40 mm
- Nominel effekt: 3,0 W
- Frekvensområde: 160 Hz – 20 kHz
- Signal til støj-forhold: ≥80 dB
- Batteritype: Litiumionpolymer (3,7 V, 600 mAh)
- Batteriopladningstid: 1,5 timer ved 0,5 A
- Musikafspilningstid: op til 5 timer (afhænger af lydstrykeniveau og lydindhold)
- Bluetooth®-sendeeffekt: 0–4 dBm
- Frekvensområde for Bluetooth®-transmitter: 2,402–2,480 GHz
- Bluetooth®-sendemodulation: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Mål (H x B x D): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Vægt: 150 g



Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

PL

- Wersja Bluetooth®: 4.0
- Wsparcie dla: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (zgodność z iOS 7), HFP V1.6, HSP V1.2
- Przetwornik: 1 x 40 mm
- Moc znamionowa: 3,0 W
- Pasmo przenoszenia: 160 Hz – 20 kHz
- Stosunek sygnału do szumu: ≥80 dB
- Bateria: Litowo-polimerowa (3,7 V, 600 mAh)
- Czas ładowania baterii: 1,5 h przy 0,5 A
- Czas odtwarzania muzyki: do 5 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)
- Moc nadajnika Bluetooth®: 0–4 dBm
- Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®: 2,402–2,480 GHz
- Modułacja nadajnika Bluetooth®: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Wymiary (wysokość x szerokość x głębokość): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Masa: 150 g

KO

- Bluetooth® 버전: 4.0
- 지원: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 iOS 7 호환 가능), HFP V1.6, HSP V1.2
- 변환기: 1 x 40mm
- 정격 전력: 3.0W
- 주파수 응답: 160Hz ~ 20kHz
- 신호 대 잡음비: ≥80dB
- 배터리 유형: 리튬 폴리머(3.7V, 600mAh)
- 배터리 충전 시간: 1.5시간 @ 0.5A
- 음악 재생 시간: 최대 5시간(볼륨 레벨이나 오디오 콘텐츠에 따라 달라질 수 있음)
- 블루투스 송신기 출력: 0 ~ 4dBm
- 블루투스 송신기 주파수 범위: 2.402 ~ 2.480GHz
- 블루투스 송신기 변조: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- 치수(높이 x 너비 x 길이): 67.91 x 82.50 x 29.95(mm)
- 중량: 150g

JP

- Bluetooth®バージョン: 4.0
- サポート: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (iOS 7対応), HFP V1.6, HSP V1.2
- トランスデューサー: 1 x 40 mm
- 定格出力: 3.0 W
- 周波数特性: 160Hz~20kHz
- S/N比: ≥80 dB
- バッテリーの種類: リチウムイオン・ポリマー電池(3.7V, 600mAh)
- バッテリー充電時間 0.5Aで1.5時間
- 音楽再生時間: 最高5時間(音量とオーディオ内容により異なります)
- Bluetooth®対応トランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域: 2.402~2.480GHz
- Bluetooth®対応トランスミッター変調: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 寸法(高さ x 幅 x 奥行) 67.91 x 82.50 x 29.95mm
- 重量: 150g

CHS

- 蓝牙版本: 4.0
- 支持: A2DP V1.2 · AVRCP V1.4 (iOS 7 兼容) · HFP V1.6 · HSP V1.2
- 换能器: 1 个 · 40 mm
- 额定功率: 3.0 W
- 频率响应: 160Hz ~ 20kHz
- 信噪比: ≥80 dB
- 电池类型: 锂离子聚合物 (3.7V, 600mAh)
- 电池充电时间: 1.5 小时 · 0.5A
- 音乐播放时间: 最长 5 小时 (因音量和音频内容而异)
- 蓝牙发射器功率: 0-4 dBm
- 蓝牙发射器频率范围: 2.402-2.480 GHz
- 蓝牙发射器调制: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- 尺寸 (高 x 宽 x 长): 67.91 x 82.50 x 29.95 (mm)
- 重量: 150g



Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide

CHT

- Bluetooth® 版本: 4.0
- 支援: A2DP V1.2、AVRCP V1.4 (與 iOS 7 相容)、HFP V1.6、HSP V1.2
- 轉換器: 1 x 40 mm
- 額定功率: 3.0 W
- 頻率回應: 160Hz – 20kHz
- 雜訊比: ≥80 dB
- 電池類型: 鋰聚合物 (3.7V, 600mAh)
- 電池充電時間: 0.5A 時 · 1.5 小時
- 音樂播放時間: 長達 5 小時 (視音量和音訊內容而異)
- Bluetooth® 發射機功率: 0–4 dBm
- Bluetooth® 發射機頻率範圍: 2.402–2.480 GHz
- Bluetooth® 發射機調變: GFSK、π/4-DQPSK、8DPSK
- 尺寸 (長 x 寬 x 深): 67.91 x 82.50 x 29.95 (mm)
- 重量: 150g

ID

- Versi bluetooth®: 4.0
- Dukungan: A2DP V1.2, AVRCP V1.4 (iOS 7 kompatibel), HFP V1.6, HSP V1.2
- Transduser: 1 x 40 mm
- Kekuatan daya: 3,0 W
- Respons frekuensi: 160Hz – 20kHz
- Rasio sinyal-ke-bunyi: ≥80 dB
- Tipe baterai: Lithium-ion polymer (3,7V, 600mAh)
- Waktu isi daya baterai: 1,5 hrs @ 0,5A
- Waktu pemutaran musik: hingga 5 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)
- Daya pemancar bluetooth®: 0–4 dBm
- Jangkauan frekuensi pemancar bluetooth®: 2,402–2,480 GHz
- Modulasi pemancar bluetooth®: GFSK, π/4-DQPSK, 8DPSK
- Dimensi (T x P x L): 67,91 x 82,50 x 29,95 (mm)
- Berat: 150g

Торговая марка: JBL

Назначение товара: АКТИВНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА

Изготовитель: ХАРМАН ИНТЕРНЕШНЛ ИНДАСТРИЗ ИНКОРПОРЕЙТЕД, США, 06901
КОННЕКТИКУТ, Г.СТЭМФОРД, АТЛАНТИК СТРИТ 400, ОФИС 1500

Страна происхождения: Китай

Импортер в Россию: ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", РОССИЯ, 123317, МОСКВА,
ПРЕСНЕНСКАЯ НАБ, Д.10

Гарантийный период: 1 год

Информация о сервисных центрах: www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467

Срок службы: 3 года

Срок хранения: не ограничен

Условия хранения: Стандартные при нормальных значениях
климатических факторов внешней среды

Номер документа соответствия: Товар сертифицирован



GO

Quick Start Guide

Guide de démarrage rapide



Agência Nacional de Telecomunicações

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário"

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br



Agência Nacional de Telecomunicações

XXXX-XX-XXXX



(XX)XXXXXXXXXXXXXX

CE1856

080-3387_A